

Prezados senhores,

Gostaria de me colocar à disposição para colaborar como **Tradutora Freelancer de Inglês <> Italiano <> Português.**

Sou formada em Comunicação Social (PUC PR) e em Administração de Empresas (FAE Business School); pós-graduada em Marketing (FAE Business School).

Possuo experiência de 10 anos como Tradutora de Italiano e de Inglês, realizando trabalhos para as áreas jurídica, educacional, governamental, bancária, etc. Trabalho com todos os tipos de documentos e, entre os projetos já realizados, estão a versão italiana do Guia Turístico de Curitiba, diversos processos judiciais, relatórios empresariais, teses, etc.

Entre os clientes já atendidos, por intermédio de diversas agências de tradução, estão HSBC, Ducati, Fiat, Barilla, entre outros.

Para o HSBC, por exemplo, são dois anos de trabalho diário, traduzindo materiais inglês>português, proporcionando minha especialização na linguagem da empresa.

Envio meu currículo abaixo e me coloco à disposição pelo telefone (41) 9979-2921 ou pelo email [leticiacoletta@gmail.com](mailto:leticiacoletta@gmail.com)

Atenciosamente,  
Leticia Della Coletta  
([www.tradutoraprofissional.com.br](http://www.tradutoraprofissional.com.br))

## LETICIA DELLA COLETTA

36 anos

Brasileira com cidadania italiana

Telefone: 41 9979 2921 – leticiacoletta@gmail.com

### FORMAÇÃO ACADÊMICA

- Pós-graduação em Marketing 2003 – 2005  
FAE Business School
- Graduação em Administração de Empresas 1996 – 2003  
FAE Business School
- Graduação em Comunicação Social – Publicidade e Propaganda  
Pontifícia Universidade Católica do Paraná 1996 – 1999

### IDIOMAS

Fluência em **Inglês** e **Italiano**.

Nível básico em **Francês**.

### ESTUDOS NO EXTERIOR

- Curso intensivo de Inglês  
Gardner-Webb University – Boiling Springs, North Carolina – EUA (1997);
- Curso intensivo de Inglês  
State University of New York – Purchase, New York – EUA (1999);
- Curso de Italiano  
Scuola Cultura Italiana – Bolonha – Itália (2004).

### EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL INTERNACIONAL

**Orçamentista de Viagens – Tour Operator** 11/2007 – 08/2008  
Hotelplan Italia (Tour Operator)  
Roma – Itália

**Trainee em Administração Hoteleira** 12/2005 - 12/2006  
Pierre & Vacances Italia Srl – Hotel Residence Dehon e Hotel Residence  
Garden  
Roma – Itália

### EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL NO BRASIL

**Tradutora e Intérprete de Italiano** 10/2002 – atual  
**Tradutora de Inglês**  
Diversos clientes - pessoas físicas e jurídicas

- Locutora e Produtora de Rádio** 04/2011 – 09/2012  
Rádio Educativa do Paraná - 97.1FM
- Analista de Pesquisas e Planejamento de Comunicação** 04/2003 - 10/2005  
Agência Publicitária Opus Múltipla Comunicação
- Redatora e Fotógrafa** 02/2004 - 08/2004  
Revista Combi
- Gerente de Estúdio Fotográfico** 08/2002 - 04/2003  
Agência de Elenco Publicitário Primeira Linha Empresariamento Artístico
- Assessora de Comunicação Social** 06/2002 - 09/2002  
Hospital Pequeno Príncipe – Departamento de Marketing Social
- Atendimento Publicitário – Executiva de Contas** 02/2000 - 05/2002  
Agência Publicitária Opus Múltipla Comunicação
- Produtora de Elenco** 06/1998 - 12/1999  
Agência de Elenco Publicitário Primeira Linha Empresariamento Artístico
- Redatora e Produtora Artística** 12/1997 - 05/1998  
Rádio Educativa do Paraná

#### **INFORMÁTICA**

Wordfast, Microsoft Office, Sabre, Ideal, AS400 (Gestão Hoteleira), Sphinx (Tabulação de Pesquisas), SICAP (Gestão Agência Publicitária), Photoshop, Corel Draw, família Adobe.

#### **COMPETÊNCIAS COMPLEMENTARES**

- Palestrante para estudantes de Comunicação Social;
- Trabalhos sociais voluntários para o Centro de Ação Voluntária de Curitiba;
- Teatro, pintura em tela, mosaico, escultura, cerâmica e produções audiovisuais.